

EL MATERIAL RESULTA IMPRESCINDIBLE

Teresa Creus

Departamento de Didáctica de la lengua de la UAB

Promotora de www.didacticolite.com

Cuando conviven diferentes lenguas en el aula las relaciones se hacen más complejas. Los niveles de comprensión se individualizan. Los profesores y profesoras ponen en marcha diferentes estrategias para llegar a hacer comprender algo a los recién llegados puesto que saben que a partir de la comprensión les podrán ayudar a progresar.

Una estrategia es sacarlos de la clase, separarlos del grupo, hasta que no lleguen a tener un conocimiento mínimo que les permita seguir los trabajos del aula como sus compañeros. Se procura hablar con ellos o ellas de temas muy habituales como el almuerzo, la comida, los entretenimientos, pero a menudo las incomprensiones son insuperables.

Las imágenes son necesarias para establecer un puente entre las ideas y la lengua nueva de la sociedad que ha acogido todos los niños y niñas que hablan lenguas diversas. Es responsabilidad de las maestras seleccionar los materiales adecuados; no vale cualquier material. Cuando las dificultades son nuevas, hace falta materiales nuevos.

En la página web que acabáis de abrir encontraréis materiales de imagen que podéis proyectar a la pantalla (que debería ser grande). Las imágenes iluminadas atraen a los niños: son modernas, tienen el foco de luz que llama la atención del cerebro y las entienden. La imagen es una idea. El niño recibe la palabra referida a aquella imagen en otra lengua pero lo entiende. Sabe qué quiere decir. En el catálogo hay dos cuentos del editorial EKARE que sirven especialmente para una interacción de este tipo, de inicio total:

- * BUENAS NOCHES GORILA que nos permite trabajar el vocabulario de los animales
- * LA SORPRESA DE NANDI que nos ofrece todo tipo de frutas, más bien las tropicales, pero a partir del cuento, podemos aportar otras del mercado.

Hay otras editoriales que también nos permiten trabajar aspectos concretos con los niños:

- CAMALEO tiene todos los colores
- QUIEN QUIERE VENIR A LA PLAYA CON NOSOTROS nos ofrece el nombre de todos los vehículos.

También hay unas IMÁGENES FIJAS, tituladas ACCIONES que nos muestran las acciones cotidianas más habituales, a partir de las cuales podemos establecer contacto con los niños.

Cuando ya hemos entrado en comunicación con los alumnos, las imágenes harán fluir la conversación, sugerirán preguntas i representarán la realidad ante la cual todos estamos aprendiendo a partir de nuestro nivel particular de conocimientos.

Si queréis más informaciones podéis pedir las escribiendo al mail de la web.

Si en alguno de los momentos que están al aula con todos sus compañeros se utilizan las imágenes, cualquier evento que se explique tendrá algún elemento de comprensión que hará que todos los alumnos entiendan siempre algo. Esto da a los alumnos nuevos la oportunidad de vivir un baño de lengua y poder compartir con los demás una experiencia de lenguaje. La maestra se habrá de ocupar de asegurar un mínimo nivel de comprensión, de que los compañeros colaboren y seguro que la sesión será provechosa.